

YUKON
CANADA

Whitehorse, Yukon

MINISTERIAL ORDER 2010/09

OIL AND GAS ACT

Pursuant to paragraph 17(1)(b) of the *Oil and Gas Act*, the Minister of Energy, Mines and Resources orders as follows

1 The attached *Withdrawal from Disposition of Certain Yukon Oil and Gas Lands (Yukon North Slope) Order* is made.

Dated at Whitehorse, Yukon,
this 15 march 2010.

YUKON
CANADA

Whitehorse, Yukon

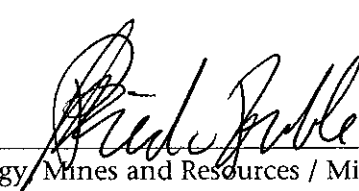
ARRÊTÉ 2010/09

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, conformément l'alinéa 17(1)b) de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, décrète :

1 Est établi l'Arrêté déclarant inaliénables des terres pétrolifères et gazières du Yukon (*Versant nord du Yukon*) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon,
le 15 mars 2010.


Minister of Energy, Mines and Resources / Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

OIL AND GAS ACT

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

**WITHDRAWAL FROM DISPOSITION OF
CERTAIN YUKON OIL AND GAS LANDS
(YUKON NORTH SLOPE) ORDER**

**ARRÊTÉ DÉCLARANT INALIÉNABLES DES
TERRES PÉTROLIFÈRES ET GAZIÈRES DU
YUKON (VERSANT NORD DU YUKON)**

Purpose

1 The purpose of this Order is to withdraw the Yukon oil and gas lands described in the Schedule to this Order from disposition for the reason that the lands are required for conservation purposes.

Lands withdrawn from disposition

2 The Yukon oil and gas lands described in the Schedule to this Order are withdrawn from disposition.

Objet

1 Le présent arrêté a pour objet de déclarer inaliénables les terres pétrolifères et gazières du Yukon visées à l'annexe au motif qu'elles sont nécessaires à des fins de conservation.

Terres inaliénables

2 Les terres pétrolifères et gazières visées à l'annexe sont déclarées inaliénables.

SCHEDULE

ANNEXE

Firstly

All that parcel of land bounded

on the west, by the eastern boundary of the Ivvavik National Park established under the *Canada National Parks Act* (Canada),

on the north, by the shore of the Beaufort Sea,

on the east, by the border between the Yukon and the Northwest Territories, and

on the south by the height of land which is the watershed separating the streams flowing into the Porcupine River System from those flowing into the Beaufort Sea (which also forms the northeast boundaries of the Vuntut National Park established under the Vuntut Gwitchin First Nation Final Agreement and the *Canada National Parks Act* (Canada) and of the Old Crow Flats Special Management Area East established under the Vuntut Gwitchin First Nation Final Agreement and the *Wildlife Act*),

and shown outlined in bold and designated as "Yukon North Slope Withdrawal" on the map dated January 20, 2010, attached as an Appendix to this Order, a copy of which is on file with the Oil and Gas Resources Branch of the Department of Energy, Mines and Resources in Whitehorse; and

Secondly

The islands within three statute miles (4.8 km) of the shore of the Beaufort Sea west of the boundary between the Yukon and the Northwest Territories; and

Herschel Island.

D'une part :

La totalité de la parcelle de terre bordée :

à l'ouest, par la limite est du parc national Ivvavik, constitué sous le régime de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada* (Canada),

au nord, par la rive de la mer de Beaufort,

à l'est, par la frontière séparant le Yukon des Territoires du Nord-Ouest,

au sud, par l'élévation que constitue le bassin hydrographique séparant les courants qui se déversent dans le bassin hydrographique de la rivière Porcupine de ceux qui se déversent dans la mer de Beaufort (qui constitue aussi les limites nord-est du parc national Vuntut, établi en vertu de l'Entente définitive de la Première nation des Gwitchin Vuntut et de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada* (Canada), ainsi que de la Région spéciale de gestion de Old Crow Flats, établie en vertu de l'Entente définitive de la Première nation des Gwitchin Vuntut et de la *Loi sur la faune*),

et qui est identifiée en gras et désignée « Terres inaliénables du Versant nord du Yukon » sur la carte datée du 20 janvier 2010, jointe à titre d'appendice et conservée à la Direction des ressources pétrolières et gazières du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à Whitehorse;

D'autre part :

Les îles se trouvant à moins de trois milles terrestres (4,8 km) de la côte de la mer de Beaufort et à l'ouest de la frontière séparant le Yukon des Territoires du Nord-Ouest;

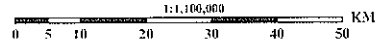
l'île Herschel.

Herschel Island
Territorial Park

Île Herschel
Parc Territorial

APPENDIX APPENDICE

Yukon North Slope Withdrawal
Inaliénabilité du versant Nord du Yukon



Beaufort Sea

Mer de Beaufort

Yukon North Slope Withdrawal
Inaliénabilité du versant Nord du Yukon

CANADA AND UNITED STATES OF AMERICA INTERNATIONAL BOUNDARY
FRONTIÈRE INTERNATIONALE CANADA-ÉTATS-UNIS

Yukon and Northwest Territories Border
Frontière entre le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest

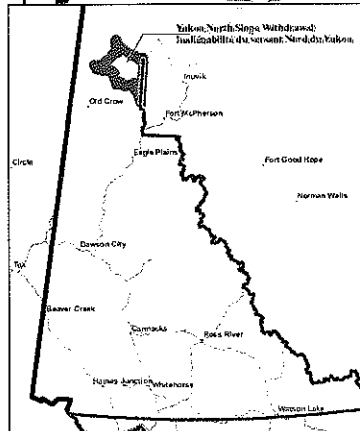
Ivvavik National Park
Parc national Ivvavik

Vuntut National Park
Parc national Vuntut

Old Crow Etas
Special Management Area

Plaines de Old Crow
Zone spéciale de gestion

•Old Crow



Yukon

Energy, Mines and Resources
Énergie, Mines et Ressources

5525-30-09116 North Yukon Withdrawal
20 January, 2010